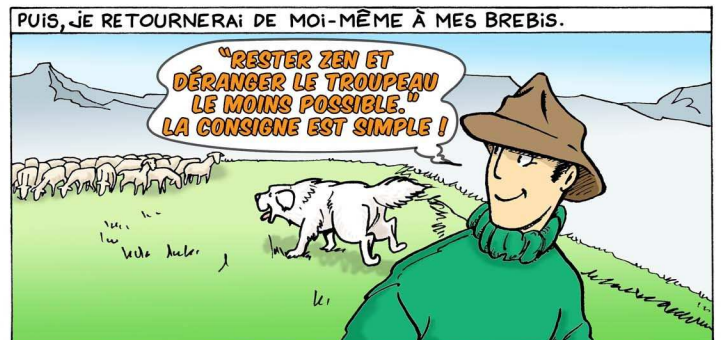
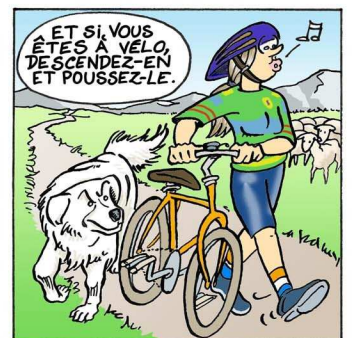
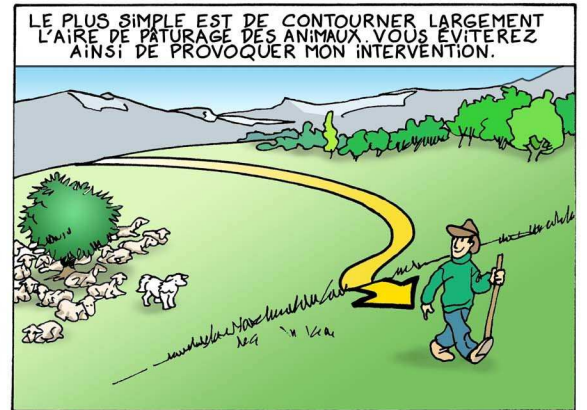
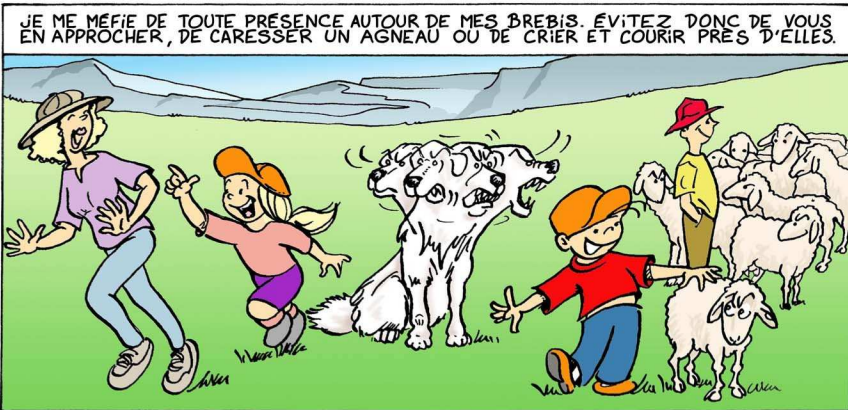


RENCONTRE AVEC LES CHIENS DE PROTECTION

QUELQUES RÉFLEXES À ADOPTER



Retrouvez l'intégralité de cette BD dans les Offices de Tourisme et en libre téléchargement sur www.loup.developpement-durable.gouv.fr



Important notice to walkers and hikers

In the course of your walk,
you may encounter the local

guarding-dogs

These are large white dogs
whose task is to guard the flocks.



© F. Favier Life

Amanti delle

passeggiate, escursionisti,

su tutto il percorso delle vostre passeggiate,
potete incontrare dei

cani da protezione

Sono dei grandi cani bianchi che montano
la guardia alle greggi di pecore
per proteggerle.

MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE
ET DE LA PÊCHE



Label "Label - Garantie
RENTREMENT FRANÇAIS"



Parc naturel régional
du Queyras



The return of bears, lynxes and wolves to the mountains of France has prompted a revival of the traditional practice of using dogs to guard the flocks. These dogs are born and raised in the sheepfold, and form strong social and affectionate bonds with the sheep. Their natural instinct is therefore to defend them. As soon as a guarding-dog (also called "pastou") senses danger, he places himself between the flock and the intruder and barks a warning. If the intruder fails to heed that warning, the dog may be provoked to attack.

BE ON YOUR BEST COUNTRYSIDE BEHAVIOUR

The sudden appearance of any strange new object (wild animal, dog off the lead, walker, mountain-biker, etc.) may upset the flock, disturbing its normal progress and thus hampering the work of the shepherd: the guarding-dog is instantly on the alert. As you approach, the "pastou" will come up and sniff you in order to identify you. After having done so, he generally goes back to his flock. Occasionally, he may also try to intimidate you. To avoid contact with the "pastous", when approaching a flock of sheep:

KEEP YOUR DISTANCE

- If you come across a flock of sheep, make a wide detour around the area where the animals are grazing or resting: your consideration in not disturbing the flock will be appreciated by the shepherds.

- Beware of acting in ways that may seem harmless to you (trying to feed, pet or photograph a "pastou", a sheep or a lamb, etc.): the guarding-dogs may misinterpret this as an attack.



© F. Favier Life

- If you come face to face with a "pastou", behave calmly and passively in order to reassure him. If you are intimidated, slowly turn away from the dog.

- In areas where dogs are permitted, please keep your dog on a lead at all times: this will avoid any dissuasive action by the "pastou" as you approach a flock.

- If you are cycling, it is preferable to dismount before coming close to a flock.

- Large signs are posted to indicate the presence of guarding-dogs: keep an eye out for them.



La presenza dell'orso, della lince e del lupo nelle montagne francesi ha reintrodotta l'uso tradizionale dei cani da protezione delle greggi. Nascono nell'ovile i cani instaurano un rapporto speciale con le pecore fatto di legami affettivi e sociali forti, proprio per questo le proteggono in modo istintivo. Non appena avvertono il pericolo, il cane da protezione si interpone tra il gregge e l'intruso abbaiando. Se quest'ultimo non tiene in considerazione questo primo avvertimento, il cane può allora spingersi ad affrontarlo.

SORVEGLIATE IL VOSTRO COMPORIAMENTO

L'irruzione di elementi estranei nel gregge (animali, cani non tenuti al guinzaglio, escursionisti, mountain-bike...) possono turbare la sua quiete ed il lavoro del pastore ed inoltre mette il cane da protezione in allerta. Al momento del vostro avvicinamento, il cane viene ad annusarvi per identificarvi; dopo di che torna presso il suo gregge. Ma può anche intimidirvi: per evitare il loro intervento, quando vi trovete nelle prossimità di un gregge,

MANTENETE LE DISTANZE

- se incrociate un gregge, aggirate l'area del pascolo o di riposo delle pecore senza avvicinarvi troppo: in questo modo rispetterete il lavoro del pastore senza perturbare gli animali;

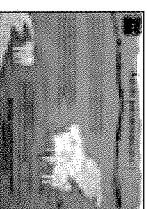
- attenzione ai comportamenti che vi sembrano innoqui (tentare di nutrire, accarezzare, scattare una fotografia al cane, alla pecora, all'agnellino...): i cani da protezione possono interpretarli come un'aggressione!

- di fronte ad un cane da protezione, adottate un comportamento calmo e passivo per rassicurarlo. Se invece ne siete impressionati, fate lentamente marcia indietro;

- se la presenza del vostro cane da compagnia è autorizzata nella zona che state frequentando, tenetelo al guinzaglio: all'approssimarsi di un gregge evitate che la sua presenza scateni un intervento dissuasivo da parte dei cani da protezione;

- se siete in bicicletta, è preferibile scendere prima di essere in prossimità di un gregge;

- dei grandi cartelli vi informano della presenza dei cani da protezione: pensate ad individuarli.



© F. Favier Life